AWE Mainta
October 12, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

GERENTE GENERAL DI WEB ARUBA N.V. LUIS ODUBER

MODERNISACION NO KIER MEN, RETIRO DI TRAHADOR, PERO PA MEHORA SERVICIO NA CLIENTELA



Y SIGUI TRAHA PA HACI WEB MAS SOSTENIBLE

PG.3

MAYORIA DI PISCADORNAN NO TABATIN BON PALABRA PA GOBIERNO

PG.2

CORTE SUPERIOR TA DICIDI:

APELACION DI MINISTER PAUL CROES TA SIN BASE



PG.3

Maske cu Gobierno por ta demisionario

Mayoria di Piscadornan no tabatin bon palabra pa Gobierno

Nan kier pa anula e ley, cu a ser pasa sin ningun clase di participacion

DEN un Piedra Plat Entertainment Center, masha yen di piscadornan Arubiano, unda no tabatin lugar mas pa pone hende, diamars anochi nan a demostra di no ta nada contento cu loke cu Minister di Medio Ambiente, Mike de Meza hunto cu su colega di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a haci cu nan pasando un ley, unda nan no a haya ningun clase di participacion. Nan tin comprension pa cu proteccion di algun especie di pisca, pero no por biba cu e pensamento di prohibicion.
Pesey mesun anochi aki, nan tur a dicidi di concipia un carta, cu tabata e intencion di entrega ayera, pero sigur e siman aki ainda n'e dos Ministernan menciona.

E ley aki a bin como un sorpresa y esey sigur e piscadornan no por acepta. E ley aki lo bay na caba cu e piscadornan cu tin esaki como un trabao pa cria nan famia. Pesey loke cu Gobierno aki a pasa, ainda prome di baha, no a ser aprecia.
Tabatin masha grito y hasta cu palabra malo a ser manda den direccion di e Ministernan concerni.
Mayoria di e piscadornan presente a firma e carta cu mester bay pa Gobierno, unda ta pidi pa anula e ley aki inmediatamente. Si esaki no por, e intencion ta pa dirigi nan mes na Ministerio Publico pa mientras cu no tin claridad riba e ley aki, pa no tuma accion contra di e piscadornan.

T'asina cu den e presentenan n'e reunion aki, tabata e miembro di MEP, Chris Romero, maske cu e ta bisa di tey como un piscador, pero a lanta y dirigi cu mes n'e presente, alegando cu pa fin di luna awor, Aruba tin un Gobierno nobo. E sigur lo informa e Gobierno nobo, pa elimina e ley aki, cu ta manera un puñal den lomba di e grupo di piscadornan humilde aki.
Minister Mike de Meza, mester bin afo, y bisa ta pakico el a pasa e ley aki di e forma aki, cu ta perhudica e ta perhudica nos piscadornan.

[Mas potret riba nos website: www.awemainta.com]









Gerente General di WEB Aruba N.V. Luis Oduber

Modernisacion no kier men, retiro di trahador, pero pa mehora servicio na clientela

Y sigui traha pa haci WEB mas sostenible



BAO di e trahadornan di WEB Aruba N.V. tin cierto tension debi na rumor cu ta circula atrobe, cu gerencia di WEB Aruba N.V. ta trahando pa modernisa e planta di produccion di awa y coriente y esaki finalmente lo tin como consecuencia retiro di trahador.
Relaciona cu e rumornan aki, a tuma contacto directo cu e Director General, Luis Oduber, kende a admiti cu WEB Aruba N.V. a tuma e caminda for di algun aña caba pa inovacion pa mehora eficiencia y asina garantisa suministro di awa y coriente.
Pero den forma categorico Luis Oduber a desmenti cu esaki lo bay cu retiro di trahadornan na WEB Aruba N.V.

Si tuma como algun tempo atras, ningun hende no tabata sa di telefon mobile, a cuminsa traha cu pager, y asina despues cu telefonnan grandi y awendia mayoria ta cana cu un smartphone. Mescos e ta na WEB Aruba N.V. unda nan tambe ta bay cu tecnologia modern. Pero esey no ta ensera di retiro di ningun trahador.
Segun Luis Oduber, e ta bin ta sinta cu grupo chiquito, enbes di sinta cu grupo grandi, unda berdad e ta splica e cambio y direccion cu WEB Aruba N.V. ta bayendo. Semper y cuando esnan cu ta atende sesionnan aki tin tur oportunidad pa haci tur clase di pregunta.

Berdad cu automatisacion ta yuda hopi, ta bira mas eficiente, pero no ta bay remplaza nada. Ademas edad di pensioen ta subi pa nan tur y como tal WEB Aruba N.V. mester di e trahadornan aki tambe.
Ademas e automatisacion aworaki ta mas pa yuda e consumidor, mientras cu e operacion di henter e planta ta keda cu obra humano. Y e mantencion cu mester keda tuma lugar, splicando esaki, ta dificil pa pensa mes na bay over na retira hende.
Ni ki tecnologia cu bin cune, mester di ser humano pa opera e planta, segun Luis Oduber.

SOSTENIBILIDAD

Berdad ta cu ora ta papia di sotenibilidad, e ta trece cune hopi automatisacion. Lo bay na usa mas energia di biento y di solo y ningun hende por predeci kico ta bay sosode. Anto ta logico cu lo pensa riba automatisacion, segun Luis Oduber, pa ningun consumidor sali perhudica ora di cualkier interrupcion.

Ademas ta concentra hopi riba automatizacion di eficiencia. Logando esaki, sigur pueblo lo sali beneficia, segun CEO di WEB Aruba N.V. Aworaki ta dificil pa cuantifice kico lo bira e beneficionan.
Logico WEB Aruba mes den su strategia ta papia di “cleaner”, “greener” y “fuel-oil free”. Y como tal WEB Aruba N.V. lo sigui busca tecnologia mas sostenibel, mas limpi, pa tin menos efecto riba nos medio ambiente.
Y aki solo, biento ta fit den e strategia aki, segun Luis Oduber y semper den dialogo cu Utilities N.V., N.V. Elmar, WEB Aruba N.V. lo sigui traha riba esakinan.



Corte Superior ta dicidi:

Apelacion di Minister Paul Croes ta sin base

CORTE Comun di Husticia a declara ayera cu no tin base e bezwaar cu sospechoso Paul F.T. Croes a cuminza contra e decision tuma anteriormente pa Huez-Comisario den casonan penal na Corte di Prome Instancia di Aruba, pa alarga su detencion cu 60 dia.
Ademas Hof a rechasa e peticion di e sospechoso pa suspende su detencion. Esey kier men cu Paul Croes lo keda den detencion p’awor. Na november lo dicidi atrobe tocante alarga su detencion.

Paul Croes ta wordo sospecha di a haci su mes culpable di hechonan castigable serio: Ambtelijke omkoping (pasivo), malversacion, labamento di placa, falsificacion y mensensmokkel.

Relaciona cu e noticia aki di parti di Ministerio Publico, AWEMainta a tuma contacto cu su abogado, Marije Vaders, pero sin exito.
Nos a desea di haya su version di e decision aki. Loke ta masha yamativo, Ministerio Publico no a bisa cu si ainda, Paul Croes ta limita den su contactonan.

Hedging actual ta finalisa fin di aña awor

No sa ainda si lo sigui hedge, e ta un decision di e.o. Parlamento di Aruba

Tuberia di gas entre Aruba y Venezuela tin hopi duda ainda

AINDA WEB Aruba N.V. tin parti di su fuel-oil mara na un prijs, cu ta 42% cu ta conoci como hedging cu lo finalisa pa fin di aña aki. Asina CEO di WEB Aruba N.V. Luis Oduber a duna di conoce. Naturalmente te ainda no tin decision kico lo bay sosode, despues di esey. Hecho ta cu a keda acorda cu prome cu cualkier decision lo tin dialogo cu e stakeholdernan concerni y tambe lo mester haya aprobacion di Parlamento.

Si decision mester cay cu lo no tin hedging mas, Aruba lo keda na merced di prijs di fuel-oil manera e ta riba mercado internacional.



Hecho ta cu tin diferente manera pa haci hedging y naturalmente e lesnan di pasado mester sirbi como experiencia con cos mester wordo haci y kico no.

Ta bon pa splica un biaha mas, cu hedging ta manera un seguro cu bo ta cumpra pa un prijs, unda e.o. por paga un tarifa y ta stipula un maximo.

Loke nifica cu si e prijs subi, e no por bay mas halto na loke ya a keda stipula, pero e lo laga e parti abao habri. Esta si p.e. e prijs di fuel-oil baha bay te na 10 dolar, ta probecho so Aruba lo saca di dje.

GAS

Te ainda no por papia mucho di e tuberia di gas entre Venezuela y Aruba, cual a firma un acuerdo, pero te awor nada a ser haci.

Ta depende atrobe na ki prijs Aruba lo haya e gas. Despues mes ta keda pendiente garantia di suministro.

Aruba lo keda depende riba un liña di gas, y si algo pasa cu e liña ey of si Nicolas Maduro lanta loco aya banda y sera e suministro aki, y kico e ora ey?

E consecuencia ta grandi, pasobra aki na Aruba, nos mester bay na switch atrobe pa fuel-oil (diesel) cu lo a hopi mas caro. Como tal, segun Luis Oduber, cu tin diferente scenario cu WEB Aruba ta studiando y esakinan tambe ta bay rekeri mas invesion ainda.

Ora cu ta papia di sostenibilidad, pa WEB Aruba N.V. esaki nifica cu e no mag di bay a costo di e cliente, kende lo bay na paga mas na tarifa.

Turista bou influencia causando problema a keda deteni



DIAMARS anochi polis a bay un high rise hotel pa un turista bou influencia. Na yegada polis ta wordo mustra unda e cabayero turista ta. Agentenan a bay papia cune y a splike p'e bay sosega y stop di molestia otro hendenan. E momento ey ela keda di cumpli cu polis, pero asina cu e polisnan a bay for di e sitio e persona aki a bolbe cuminsa hasi fastioso. Polis a bolbe n'e sitio y e biaha ey a dicidi di detene e turista y a transporte pa warda p'e relax y stop di causa molester.

Hefe di Registro Civil y Censo hunto cu CSE ta gradici

HEFE di Registro Civil y Censo conhuntamente cu Presidente di Conseho Supremo Electoral, kier a manda un agradicimento na tur persona cu di un of otro manera a duna nan aporte n'e proceso electoral 2017 entre otro: e coleganan miembronan di Conseho Electoral, personal di DOW, KPA, KIA, Buvo, Dr. Horacio Oduber Hospital, S.A.B.A, y muy en especial coleganan di Censo y tur e miembronan boluntario di e urnanan y nan Presidente.

"Boso aporte n'e proceso democratico di eleccion 2017 ta sumamente valioso y altamente aprecia.

Un bon ciudadano ta inverti oranan largo pa su pais y su democracia, sin tin bista riba recompensa financiero p'e trabou.

E recompensa ta cu bienestar general ta ser sirbi na prome lugar. Un bon ciudadano ta contribui na su sociedad, ta patriotico, honesto, confiabel, mustra responsabilidad y disciplina propio, tin corahe y un compas moral pa semper haci loke ta correcto.

Un biaha mas, masha danki"

Presidente di Raad van Advies Frits Goedgedrag:

E atencion duna na finanza publico di Aruba no ta nada straño

RECIENTEMENTE mr. Frits M. de los Santos Goedgedrag, Presidente di Raad van Advies, a tene un discurso na Universidad di Aruba. E tema di e charla aki tabata "Ontwikkelingen overheidsfinanciën Aruba"

E tabata un charla hopi interesante durante cual Goedgedrag a trece dilanti cu e finanza publico di Aruba e ultimo añanan a haya e atencionnan necesario, y no solamente di stakeholdernan local den e trayecto di presupuesto, politico local y otro gremionan local.

Tambe for di Den Haag y organisacionnan internacional di credito cada biaha tabata mustra mas riba, loke nan ta considera preocupante, e desaroyonan den e finanzanan di Ariba.

"Pa papia berdad," el a bisa, "e atencion aki no ta nada straño."

Na final di 2009 tabatin riba tereno social economico algun reto p'e Gabinete (AVP) cu a caba di sinta, esta Gabinete Mike Eman I. Esaki pasobra Aruba e tempo ey, mescos cu hopi pais a sinti e shocknan financiero – economico di e crisis di credito cu a surgi



na 2008.

Y comosifuera cu esaki no tabata suficiente, e refineria Valero, cual tabata e di dos pilar economico di e pais, a anuncia cu nan ta bay stop tur nan actividadnan na Aruba den forma definitivo; centenares di persona a keda sin trabou.

E crecemento economico a keda stagna y dor di esey Aruba a hay'e confronta cu un recesion di "dobel dip".
El a splica cu e tempo ey Aruba a scoge cu pa sigui promove turismo y inversionnan publico den infrastructura. Contrario n'e otro paisnan Caribense – Hulandes y estadonan miembro di Union Europeo – cu den e periodo aki a cuminsa austerisa pa controla e crisis di credito – Gobierno di Aruba a opta ma aumenta nan gastonan, pa stimula e economia.

E rasonamento tras di esaki ta cu e maneho pa stimula lo conduci na un economia creciente, pero e maneho aki no a suavisa e situacion, mirando cu e crecemento economico real a stagna. E reduccion di e actividadnan economico ta un consecuencia di un crecemento menos fuerte di e entradanan for di turismo y un caida den e consumo priva.
Apesar di e inversionnan haci, e entradanan di Gobierno no a subi suficientemente liher.

Como consecuencia di e gastonan halto y falta di entradanan, e deficitnan pa Gobierno den cierto añanan tabata basta halto, ora cu e deficit a sigui crece den e seguridad social.
E consecuencia: e debe di Gobierno den corto tempo a subi for di bou di 50% di e Producto Bruto Nacional na 80%.
Un debe di estado basta halto, segun Frits Goedgedrag, si haci un comparacion cu e margennan aceptabel di e grandi di un debe di estado pa un economia chikito manera di Aruba.

E ariba menciona, ta motibo p'e atencion creciente y critica riba e desaroyonan denter di e finanzanan publico di Aruba.

E ta na Aruba

Shamere Mc Kenzie lo duna training e dianan aki riba traficacion di hende



COUNTER Trafficking Taskforce Aruba cu cooperacion di Amsterdam Manor Beach Resort, De Palm Tours, La Quinta Beach Resort, Cuerpo Policial, CEDE Aruba y Aruba Marriot Resort, lo organiza for di awe te cu dia 18 di october benidero, training di concentizacion unda e focus lo ta riba traficacion di hende (mensenhandel).
Enfasis den e training lo ta con pa reconoce e siñalnan di traficacion di persona y kico por haci en caso.

Trainer lo ta e conocido Shamere Mc Kenzie, kende tabata un victima di traficacion di hende su mes, y na fin di 2016 a duna e prome training na Aruba.
E aña aki e lo bay enfoca mas especifico riba training pa law enforcement (KPA) y personal di hotels y touring operators.
Den e training Shamere Mc Kenzie lo conta su mes un storia di traficacion di hende p'asina purba di preveni casonan di traficacion den futuro.
Despues Shamere Mc Kenzie lo duna un training special pa personal di Cruz Cora Aruba riba e peliger pa traficacion di hende (mucha) ora di un disaster manera e horcanan den Caribe.
Dia 18 di october 2017, e Dia Nacional contra Traficacion di Hende, Shamere lo sera e siman cu un presentacion na Cas di Cultura pa 500 examenkandidaten di Colegio Arubano, enfocando especial riba e peligronan cu un studiante por confronta ora nan sigi nan studio na Europa of USA.
Shamere Mc Kenzie actualmente ta traha na Salvation Army of Central Maryland (USA) como Anti-Trafficking Program Director y ta conoci pa su discursonan y training riba e tereno di traficacion di hende.



Accidente riba rotonde di Tanki Flip ta laga chauffeur herida



DIARANSON marduga pa mas o menos 1:30, polis ta wordo notifica cu un auto a subi e rotonde di Tanki Leendert. Mes ora un patruya a bay n'e sitio pa wak kiko a pasa.

For di un distancia patruya por a wak un auto ariba e rotonde.
Ora polis a yega nan a bay wak inmediatamente e estado di e chauffeur.
Debi n'e impacto e chauffeur a dal su nanishi y posiblemente lo a fractura esaki.

No ta mucho cla kiko por a pasa cu e chauffeur a subi completamente ariba e rotonde. Ambulans a wordo pidi y na yegada a opta pa transporta e chauffeur pa hospitaal pa haya atencion medico p'e golpi fuerte cu el a sufri.

Awe Corte di Prome Instancia

Tin e.o. pa trata un caso di menasa di morto

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.R.B.	B. ta wordo acusa di ladronicia cu disturbio di paz den un cas den e periodo di prome pa 15 di juni 2017.
09.15	I.J.M.	M. ta wordo acusa di a intencionalmente destrui camera di un persona riba 3 di juli 2016 y di a maltratele dor di dal e varios biaha cu mokete den wowo.
09.45	A.A.H.	H. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 24 di juli 2016, dor di bise: *"I will fight now"* y *"I will shoot you all"* y *"I am going to shoot everybody"* y *"I will go now, I will go home, but I will come look for you"* y a mustra nan un cuchio cu e tabatin den su zapato. E ta wordo acusa di a maltrata un persona dor di dal cu forza cu dos man na su pecho of pushe y dal e un mokete na su cabez.
10.15	M.A.F.	F. ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 17 di december 2016.
10.30	F.F.L.	L. ta wordo acusa di ladronicia den un cas di joyas y/of un jug y/of un suma di 5000 florin den e periodo di 24 di december 2015 te 13 di januari 2016.
11.00	R.A.B.	B. ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 2 di oktober 2015, dor di dal e cu mokete den cara. E ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 8 di mei 2016, dor di dal e un wanta na esun banda di cara y un mokete na e otro banda.
11.30	G.A.K.	K. ta wordo acusa di a maltra un persona riba 7 di mei 2016, dor di dal e varios biaha na su cabez.

Bartenders' Brawl 2017

Renaissance Aruba ta invitabo pa e di 3 edicion di competencia di bartender



RENAISSANCE Aruba proximamente lo ta anfitrion di e tercer edicion di Bartenders' Brawl. P'e ultimo dos añanan e competencia entre e bartendernan participante ta tenaz; e unico cos 'dushi' t'e cocktailnan cu invitado y publico lo disfruta durante di e competencia, tur otro cos lo ta den competencia fuerte. Ocho (8) di Aruba su bartendernan cu mas curashi lo enfrenta otro na Renaissance Ocean Suites Beach, dilanti di un publico grandi pa demostra nan superioridad den mixologia.

Diasabra dia 14 di october proximo, e bartendernan participante representando Pepia Est., Aruba Trading Company, Arion Wine Company, Tropical Bottling, Playa Liqour, La Cava, Divino y Manrique Capriles lo traha un mescla original cu meta pa bira e bartender mas cotiza na Aruba.

Invitadonan n'e evento lo vota p'e cocktail ganador- esun mas trendy, mas creativo y mas dushi lo gana e di 3 titulo di Bartenders' Brawl y mesora bira e Iron Bartender.

E aña aki lo agrega hurado profecional n'e competencia, nan ta A.J Tromp, Ashely Tromp, Jairo Boekhoudt y Tina Bislick.

Esaki ta haci cu lo tin 2 premio; un premio p'e bartender mas popular y e otro p'esun cu wordo scogi dor di e huradonan profecional.

Durante di e competencia publico lo disfruta di presentacion di Cesar Diaz celebrity bartender, cu lo ta invitado e aña aki.

Tocante Cesar Diaz, Celebrity Bartender:

Originalmente for di Venezuela, Cesar Diaz su historia y pais natal ta duna su mixologia un accent special, y esaki na hopi ocasion tabata yabi pa un cocktail sobresaliente. Na 2011, Cesar a funda Cocktail Capital, un compania cu ta duna asesoria na otro companianan pa crea impacto den mercado y desaroya programanan special pa bar.

Despues di a biba na Miami el a muda pa St. Augustine na unda el a yuda habri The Ice Plant, y despues di algun aña e oportunidad a presenta pa habri su mesun bar, Odd Birds Bar, cu a sa di crea un nomber di peso na noord Florida.

Despues di apenas 8 luna, e ta habri su di dos bar Damiana Elixirs and Love Potions, cu enfoke riba bebidanan Agave primordialmente.

Awendia, Cesar ta celebra e apertura di su tercer concepto, Milagro on 12th, un restaurant cu cushina Latino y un full bar cu recientemente a conoce envolvimento di Chef internacionalmente renombra, Chef John Herrera.

Cesar a bin ta crea cocktail di diferente sabor- for di esunnan clasico te esun mas trendy y e mesclanan mas futuristico cu bo por imagina.

Renaissance Aruba, anfitrion di e Bartenders' Brawl 2017, ta invitabo pa cumpra bo carchi na Starbucks, Paseo Herencia, Renaissance Mall, Renaissance Marketplace y tambe na lobby di Renaissance Aruba.

Cada carchi di entrada tin un balor di $55 cu ta inclui 8 cocktail y 'bites'. Lo tin un cash bar pa tur cu ta desea di cumpra mas cocktail den transcurso di e anochi. Pa mas informacion bishita e pagina di facebook di Renaissance Aruba Resort & Casino.

Accidente pisa na Pos Abou a laga dos persona herida







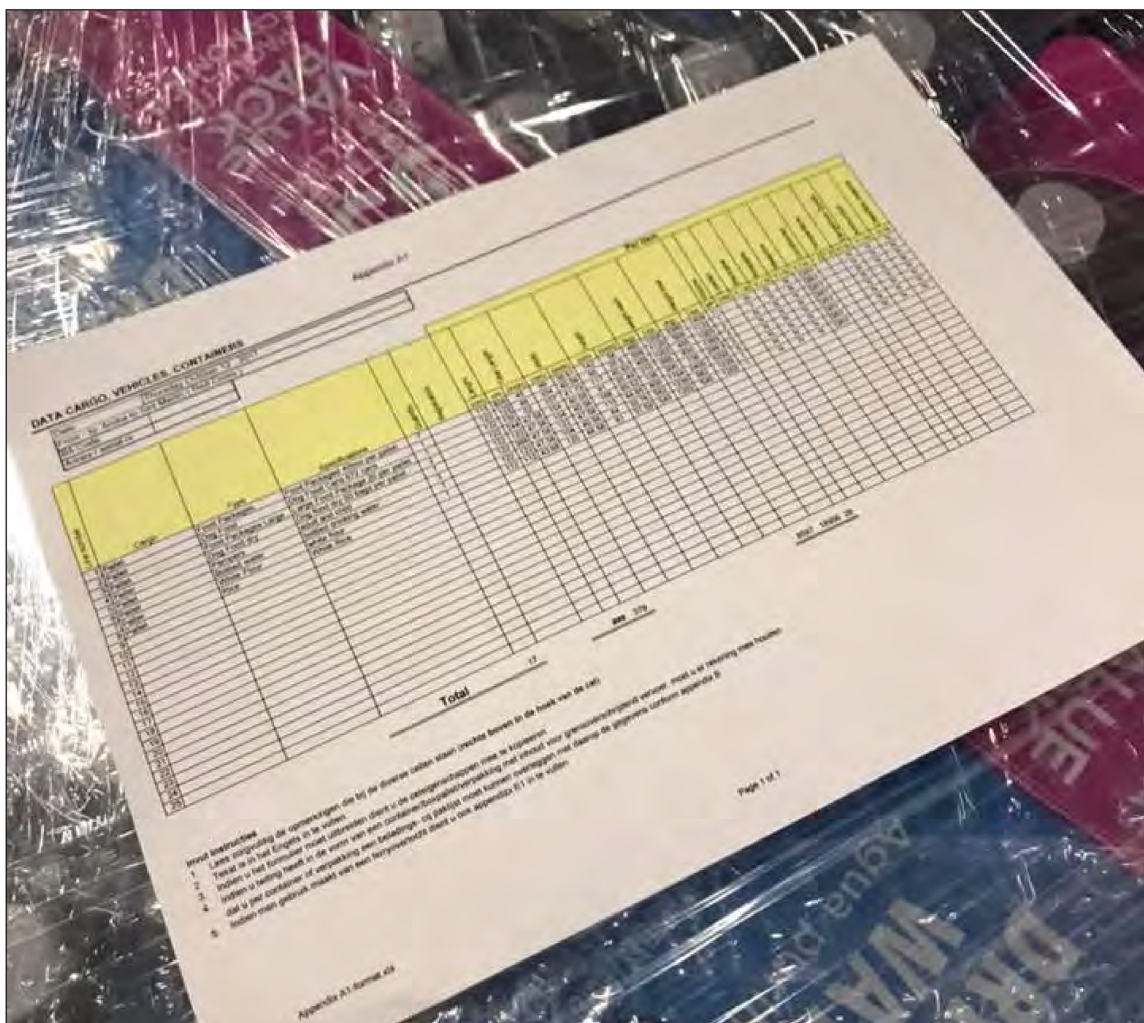
DIARANSON mainta unidadnan di rescate a Sali cu urgencia pa Pos Abou pasobra a bati alarma pa accidente basta pisa cu lo a sosode. Na yegada nan ta topa cu dos auto completamente destrui. Tabata trata di un Nissan Tiida y un Kia Picanto.

Materiaalwagen di brandweer mester a corta porta di auto pa libera e dama chauffeur na stuur di e Kia Picanto.
Ambulance a transporta ambos pa hospital.

AWE E ULTIMO CARGAMENTO PA ST. MAARTEN TA SALI









CRUZ Cora Aruba ta yama danki na un y tur cu for di momento di e desaster na St. Maarten a haci donacion di producto p'asina por a manda asistencia di e forma ey isla 'riba.

Cu ayudo di henter comunidad di Aruba, Service Clubs, organizacion, instancia, skol, wholesalers, hotels, supermercado, restaurant y otro companianan awe, 12 di october ta sali Cruz Cora Aruba su ultimo cargamento pa St. Maarten.

Tambe Cruz Cora ta gradici tur boluntario, management y directiva di Cruz Cora Aruba cu a traha dia y anochi pa haci tur esaki posibel henter luna di september y ainda e siman aki a logra prepara e ultimo cargamento.

Por sigui haci un donacion riba e cuentanan di banco di emergencia special pa yuda cu tur trabou y material na St. Maarten: Aruba Bank # 038.401.0390: Caribbean Mercantile Bank # 641.733.07.

Aruba,….Masha masha danki.

Cu un mainta na Manchebo Beach Resort, Women's Club of Aruba a sera siman di nos grandinan

Invitadonan tabata nos grandinan di St. Michael's Paviljoen, Huize Maris Stella y Cas di cuido na San Nicolaas





DIAHUEBS dia 5 di october pa 9:30 di mainta, busnan a jega cu nos grandinan cu un alegria ariba nan cara na Manchebo Beach Resort, pa nan pasa un mainta agradable.
Fofoty Tours y All Stars Tours a coopera cu bus, tambe Stichting Funari y Chogogo tours cu nan rolstoel bus.

Despues cu nan a wordo ricibi cu un welcome drink, fiesta a cuminsa y Francis Jacobs a entretene cu su cancionnan bunita.
Nos por a mira nos grandinan baila y goza. Despues nan a goza di un delicioso lunch cu tabata donacion di Manchebo Beach Resort. Un danki di curason p'e bunita gesto.
Cada un di e grandinan a haya un bunita regalo pa bai cas cun'e cortesía di Manrique Capriles. Varios regalo a wordo rifa entre e trahadornan di Manchebo y e begeleidernan di e tres casnan.

Welfare Committee di WCA a keda hopi contento cu tur e ayudo di e otro voluntarionan.
Un danki di curason na Roxanne, Calixta y Ivy cu a percura pa nos grandinan por a pasa un rato agradabel. Sin boso esaki lo no por tabata posibel.
Un danki especial n'e sponsornan pa asina por a logra duna nos grandinan alegria y felicidad.
Danki na sra. Emperatriz Perdomo p'e bunita potret nan.
Women's Club of Aruba Semper lo sigi cu su trabao voluntario pa cu e grandinan di nos dushi isla Aruba.

Rosabelle durante Cruise Symposium Aruba

Dor di incorpora e manera di "story telling" den tour, por engrandece e experiencia di e turista



DIAHUEBS ultimo, Aruba Tourism Authority (ATA) a tene su di tres Cruise Symposium.

Un evento cu tur aña ta trece socionan di e mundo di turismo crucero hunto pa pasa riba resultadonan, pero tambe pa busca manera di mehora Aruba como destino crucero.

Den cuadro di esaki, ATA a invita Rosabelle Illes pa duna un presentacion rib'e importancia di e asina yama 'Story Telling', cual ta wordo duna dor di esnan trahando directamente cu nos bishitantenan.

E topico aki a continua parti atardi cu workshop caminda operadornan y guianan di tour a participa pa conoce otro manera con nan por diferencia di nan competencia y na mesun momento, brinda e turista un experiencia memorabel.

Pa prepara e tarea aki, Illes a bishita y participa den diferente tour cu ta wordo ofreci n'e turistanan riba nos isla y for di e angulo di e turista, a mira kico ta wordo bisa na cada stop pero tambe e manera cu esaki ta wordo comunica.

A base di esey, a logra identifica diferente elementonan adicional cu por incorpora y a bin cu un formula cu el a comparti cu e participantenan.

E idea ta cu "bo no ta solamente hib'e (e turista) na un sitio bah'e y cont'e e historia, pero haci'e na un manera cu e turista ta bay keda cord'e y ta crea un experiencia," Illes a comenta.

E audiencia cu a participa na esaki durante e Cruise Symposium a wordo stimula pa amplia nan perspectiva pa cu esaki, hopi no tabata consciente prome rib'e aspecto aki di nan negoshi.

Asina a cuminsa un dialogo caminda varios compania a acerca Illes pa haci un sesion priva y personalisa, algo cu e poeta y escritor ta entusiasma pa haci.

Illes a laga sa cu "Nos ta sigui traha hunto pa asina sigui conta e storia di Aruba y sigui promove Aruba na un manera cu nos ta orguyoso di dje."

Illes ta califica e iniciativa di ATA pa organisa e evento y workshop como uno hopi bon. Apesar cu a registra 96% di satisfaccion bou di e turistanan crucero cu ta bishita Aruba, no mester sinti comodo, ni para keto. Ta bon pa keda wak constantemente con pa mehora.

Story Telling ta un manera hopi creativo cu a keda comproba den exterior di por haci un diferencia. "Mi ta contento cu nos ta tumando esaki na serio y nos ta bay traha riba dje pa sigui incorpora Story Telling den tur loke nos ta haci," Illes a remarca.

Ta bon pa cada tour operator puntra su mes si e ta dunando e producto corecto cu e cliente ta buscando y con e por diferencia den su competencia.

Di e mesun manera, ATA ta busca pa mehora y laga nos destinacion destaca di e otro islanan den Caribe.
Tour operators por pensa den direccion di varia nan ruta cu stopnan diferente, cambia e nomber di e producto of añadi un toke unico n'e experiencia.

"Si tur bay wak esey internamente, e ora ey nos por tin diferente experiencia cu e turista mes ta scoge cua di nan e ta gusta.
No tur turista ta mescos, p'esey mester wak kico ta bo DNA, kico ta bo identidad, kico abo ta trece nobo riba mesa," asina Rosabelle Illes a finalisa.

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Den oranan lat di anochi

Pareha ta topa un mucha chikito na Pampers, cant'i caminda na Monserat







DIAMARS algo pasa di 10'or di anochi, un pareha pasando dilanti di Hey Supermarket na Monserat ta nota un baby na pampers, cu su bais di tres wiel.
Esaki mesora a hala atencion di e pareha, mientras un cacho tabata compaña e mucha y no a hala for di su banda niun rato.
Mesora e pareha cu no conoce e mucha a dicidi di wanta e mucha p'e no subi caminda y a yama Polis.

Na yegada Polis enberdad ta topa cu e mucha cu su bais y e cacho cu tabata compaña e mucha. E pareha a splica Polis con nan a bin topa e mucha y mirando cu n'e momento ey niun hende no tabata sa kende e mucha chikito aki ta, Polis a opta di bay cu e criatura aki Warda di Polis na Shaba p'asina saca afo ta ken por ta su mayornan.
Hopi liher Polis a logra haya contacto cu e mayornan y nan a keda di bin busca nan yiu na Warda di Polis.

E criatura ta naci na december 2015, pues no tabatin ni dos aña ainda. Danki n'e pareha cu a bati alarma y e cacho cu a compaña e mucha, e criatura por a regresa su cas sano y salvo.

Den e caso aki no por huzga niun persona pasobra muchanan chikito ta actua hopi liher y pa un descuido nan ta sali bay pafo y por subi caminda. Pesey e mayornan no por tin suficiente wowo pa mira pa muchanan chikito, pesey semper ta bon pa mantene portanan di cas y di cura bon sera, cu nan no por habri'e y asina evita e chens pa por pasa algo mas peor.

Den e caso aki na Monserat, pa un of otro motibo e mucha lo a sali for di cas. No ta conoci cuanto rato e criatura tabata riba caya, tampoco si e mucha tabata cu su mayornan of cu un otro persona na momento cu el a "huy" for di cas.
E cacho preto cu blanco a keda henter ora banda di e mucha, lo ta pa cuid'e, pa niun cacho of otro bestia por haci'e un daño.
Un cos ta sigur cu e criatura aki su Angel Guardian tabata cune y loke ta mas importante den e caso aki ta cu e tabatin un final feliz.

STICHTING BRANDWEER KORPS ARUBA

OPEN DAG BRANDWEER

DINO JUMP
BOMBERO CHALLENGE
ZIPLINE
SHOW BRANDWEER
FIRE SHOW
DEMO TRUCKS
FOOD AND DRINKS

October 15, 2017
Kazerne Tanki Flip
10:00 AM - 5:00 PM

BRANDWEER ARUBA



MEP ta recorda e di 20 aña di fayecimento di su co-fundador ing. Roland Lacle







AWE 12 di october partido MEP ta recorda cu 20 aña pasa un baluarte integro y leal na nos partido a bay laga nos, esta ing. Roland Lacle (dfm).

Roland a nace dia 17 di october 1939 y a dedica un gran parti di su bida den politica sirbiendo su pueblo y su partido den diferente funcion.

Na aña 1971, esta na momento cu Betico Croes a dicidi di forma su propio partido, Roland Lacle tabata un di e promenan cu a uni su mes cu Betico y asina a bira co-fundador di MEP, un partido cu el a stima te na su morto.

Como un co-fundador, Roland a aparece riba lista for di 1971 te cu 1993 demostrando asina su lealtad incondicional na partido MEP.

Roland Lacle a lucha schouder cu schouder cu Betico Croes pa nos Status Aparte desde e inicio di e lucha te ora cu e Conferencia di Mesa Rondo a conclui exitosamente na maart 1983.

Como politico Roland tabatin un trayectorio impresionante y a ocupa practicamente tur funcion ehecutivo y legislativo.

E tabata miembro di Eilandsraad di Aruba, miembro di Staten di Antiyas, diputado di Aruba, Ministro Plenipotenciario interino pa Antiyas y alavez representante di Antiyas Hulandes den Mercado Comun Europeo, Ministro di Trafico y Comunicacion di Antiyas.

Pa pais Aruba e tabata miembro di Parlamento, Ministro Plenipotenciario na Hulanda y Ministro di Finanzas.

Tambe Roland pa varios aña tabata Presidente di MEP y semper a sostene tambe nos lider honorario sr. Nelson Oduber.

Dia 12 di october 1997 Roland a fayece despues cu el a keda hopi aña sufriendo di un quebrante di salud.
Como reconocemento n'e gran arubiano aki, Gabinete Oduber na 2003 a duna e caretera principal dilanti di Hospital bieu y sigui te su cas na Paradera e nomber di "Caya Ing. Roland Lacle" y p'asina tene su memoria bibo den nos comunidad.
Roland su lucha, dedicacion y fieldad na nos partido lo keda semper graba den nos curason. Cu Roland sosega na paz den Reino di Señor.

Nada riba Sint Maarten den acuerdo di Gobierno:

Ni un palabra cu Hulanda lo financiá reconstruccion

PHILIPSBURG - Ta di suponé cu na Sint Maarten ni e pueblo ni nan gobernantenan lo no a ricibi cu masha entusiasmo e anuncio cu partidonan politico na Hulanda a forma un Gabinete nobo, pasobra contrario na loke e Gabinete saliente a priminti, e partidonan no a dedicá ni un palabra na duna placa pa reconstrui Sint Maarten.

Sector privá sí a cumpli cabalmente caba y di acuerdo cu informacion digno di crédito, for di dialuna ultimo ENNIA a cuminsa re-embolsá e clientenan cu tin propiedad cu a sufri daño.

E coalicion Hulandes nobo a dedicá mas atencion n'e situacion na Venezuela y ki consecuencia e éxodo di Venezolano por tin pa Corsou cu n'e situacion na Sint Maarten cu ta realmente grave. Tabatin basta positivismo despues di e bishita di Minister Roland Plasterk n'e isla hunto cu Rey Willem Alexander, kende a declará enfaticamente cu Hulanda lo reconstrui e isla.

Wèl t'asina cu Hulanda a manda basta material manera 12 auto di Polis, 10 trùck di hala carga y masha bulto di cuminda y otro material di construccion.

Sinembargo un barco cu material no ta suficiente pa reconstrui e isla duraderamente ademas cu den seno di expertonan a lanta e pregunta cu si ta bal la pena pa reconstrui mes mirando cu un proximo orcan fuerte lo por kibra tur cos atrobe. Pero esey no ta cos cu por pronosticá sino ta caprichonan di naturalesa.

E loke a impresioná t'e falta di algun palabra riba e reconstruccion di Sint Maarten siendo cu e coalicion nobo a bisa cu nan kier lasonan mas estrecho cu e islanan den Caribe.

Loke sí nan a pone como condicion ta cu mester tin bon gobernacion, pero si esey tin cu manifestá su mes den remplasa alto funcionarionan di Gobierno pa Hulandes-Europeo, politiconan local mester lanta for di soño y vigilá te na unda Hulanda kier yega cu e intencion ey.

Diamars e partidonan VVD, CDA, D66 y ChristenUnie a presentá nan programa despues di 7 luna di deliberacion.

Lo mas importante pa nan ta 'Integridad' y nan a laga entrever y a insinuá cu nan por manda instruccion y tuma medida riba tereno di gobernacion riba nos islanan.

Di un forma masha elegante nan ta señalá cu e relacion den Reino ta crea responsabilidad tambe specialmente ora ta trata di garantisá integridad di gobernacion.

Pa loke ta proteccion di nos fronteranan, Gobierno di Reino lo aportá n'esaki den cuadro di nan responsabilidad cu Statuut a stipulá.

INTEGRIDAD, INTEGRIDAD, INTEGRIDAD.....

Esey te palabra cu e coalicion nobo lo usa den tur accion cu nan kier inicia riba Aruba, Corsou y Sint Maarten, pero tambe riba e municipionan Hulandes den Caribe cu ta Bonaire, Saba y Sint-Eustatius.

Nan ta dispuesto pa inverti placa èxtra den e islanan bou di condicion cu nan mester tin garantia cu tin bon gobernacion y cu Gobiernonan por duna cuenta y razon cu nan a gasta.

VENEZUELA

E coalicion nobo ta haña cu cooperacion entre e islanan autónomo ta èxtra necesario y di un manera constructivo.

Tambe pa motibo di e crisis cu Venezuela ta pasando aden y cu tin su efecto riba nos islanan dilanti costa di Venezuela.

Pasobra si e crisis Venezolano afectá nos islanan, e ta afectá Hulanda tambe como parti di Reino.

O sea p'e situashon turbulento y critico den 'algun pais bisiña' e cooperacion mester ta èxtra necesario.

MAS PLACA PA COMBATI DROGA

Tambe e coalicion nobo ta determina pa inverti mas placa pa combati traficacion di droga y imigracion ilegal for di otro pais pa Aruba, Corsou y Bonaire.

Pa tal motibo Hulanda lo inverti 10 mion euro adicional den Guardacosta den Caribe y esey ta dos mion euro mas di loke nan a pone originalmente riba presupuesto di e gabinete saliente.

Pero ni asina e suma ey no ta suficiente pa reparacion y mantencion di e material necesario.

Loke nan lo haci ta hinca e presupuesto di Guardacosta den presupuesto di Ministerio di Defensa p'e aparato por funcioná eficientemente. Cu otro palabra: Ministerio di Defensa Hulandes lo manehá Guardacosta.

Compania cu a cumpra edificio no por saca huurdó sin mas

PHILIPSBURG - Recientemente Corte Comun di Husticia a dicta sentencia den un caso caminda un compania a cumpra un edificio y kier a saca un huurdó pero legalmente no por haci esey. Te den Corte ainda nan a perdè e caso.

Detayenan di e caso t'asina aki. E compania Marble House B.V. na Sint Maarten a cumpra un edificio serca Cimba Management Ltd den cual nan ta huur espacio.

Cimba Management Ltd. tabata explotá 7 tereno na Simpson Bay na Sint Maarten.

Dia 6 di november 2005 Cimba a transferi e erfpacht di e 7 terenonan na Lido Real Estate a cambio di pago di 600.000 dolar pa aña durante 14 aña.

Na 2008 e restaurant Burger King a habri den un local cu nan a huur serca Cimba.

Dado momento cos a bay malo y Cimba a bende e centro comersial cu Marble House.

Un di e condicionnan tabata cu Burger King Restaurant a haña contract pa 50 aña pa huur espacio.

Dado momento e doño nobo (Marble House) a exigi pa Cimba sali for di e espacionan den e centro commercial y Huez a confirmá cu nan por haci esey, pero no a bisa aserca cu e mester sosodé inmediatadamente.

Den e caso di apelacion, Corte Comun a anulá e decision na fabor di e doño nobo, pasobra e contract di huur original ta keda valido. Aki Corte a aplicá e principio di "Koop breekt geen huur" riba cual Marble House a bay Corte Superior.

Corte Superior a descirbi e situacion caminda e doño nobo a bisa Cimba "ami t'e doño awor y bo tin cu sali" riba cual Cimba a contestá "...pero bo no tin documento cu ta proba cu mei mester sali...". Corte a duna Cimba e caso nganá, pasobra doño nobo no por kibra contract legal cu a firma promé cu Marble a bira doño.

Pasantia Internacional un experiencia unico y inolvidabel



DIASABRA dia 4 di november 2017, Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta tene su Dia Publico (Open dag) anual. IPA ta ofrece estudio pa formacion di maestro di scol preparatorio, di scol basico y di scol avansa. IPA tin mas cu 25 aña formando maestro pa enseñansa di Aruba y den transcurso di aña e instituto aki a demostra y afirma e necesidad y balor cu e tin.
Un parti esencial di e programa di IPA ta e pasantia internacional (buitenlandse stage) cu e studiantenan mester cumpli cun'e den cuadro di e curiculo di e estudio.
Meta principal di e pasantia ta p'e studiantenan conoce cultura y sistema di enseñansa diverso, desaroyo profesional y personal y pa trece innovacion specificamente riba tereno di desaroyo sostenibel den ensenañsa na Aruba.

Thiara Wever, graduado di 2015, ta conta con el a experiencia su pasantia internacional na Costa Rica.
"Como preparacion p'e pasantia internacional nos a participa dos siman largo na diferente tayer. E programa a enfoca rib'e 4 P di sostenibilidad, segun Nacionnan Uni cual ta Planet, People, Profit y Participatory Governance.



Nos, como e grupo cu a bay Costa Rica, a haya e encargo di IPA pa investiga e desaroyo sostenibel di turismo y e structura di enseñansa di e pais.
Nos a haya e oportunidad pa bishita Universidad de Costa Rica (UCR), unda nos a participa na un programa pa conoce e diferente scolnan. Di e manera aki nos por a haci un comparacion entre e sistema di educacion di Aruba y esun di Costa Rica.
Tambe nos a haya oportunidad pa duna un presentacion di Aruba n'e studiantenan di UCR cu ta studiando pa bira maestro.
Nos a participa na diferente excursion y actividad cultural p'asina nos conoce un poco mas di e cultura di Costa Rica.
Nos a explora e naturalesa di Costa Rica cual ta sumamente atractivo. Nos a bishita volcan Poaz y volcan Arenal. Tambe nos a bay e parke La paz waterfalls unda nos a experiencia diferente waterval. Ziplinning no por a keda afo.
Costa Rica su biodiversidad di flora y fauna ta hopi grandi, y esaki ta loke a impactami hopi.
E periodo di pasantia internacional sigur tabata un experiencia unico y bunita.



E no ta un temporada facil, ya como cu bo lo no ta cerca di bo famia pa un periodo di un luna. Pero e ta un periodo di bo bida unda cu sigur bo ta haya tempo pa refleha riba bo mes, conoce bo mes mas miho, conoce y comparti cu otro persona .
E ta un experiencia unico y inolvidabel."

IPA ta invita particularmente henter e comunidad di Aruba pa asisti na su dia publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci.
IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti n'e dia publico aki dia 4 di november 2017.
IPA su dia publico lo ta di 10'or di mainta te 2'or di atardi.
Durante e dia publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro pa Enseñansa Primario, movecion y salud, Bachelor Papiamento, Bachelor Hulandes, Bachelor Ingles, Bachelor Spaño y Master Educational Needs.
Banda di esaki lo tin presentacion di proyecto di studiante y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro

Sigui na pagina 19>

< Continua di pagina 18



pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera.

Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante p'e estudio pa maestro di Enseñansa Primario, movecion y salud, Bachelor Papiamento y Bachelor Hulandes.
Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-), si a gradua caba copia di diploma di sea HAVO, VWO of MBO nivel 4. E gastonan di inscripcion ta AWG 75,-.
Banda di esaki tur persona cu ta interesa den Bachelor Ingles y Bachelor Spaño por pasa IPA pa ricibi informacion y yena un formulario di interes.

Tambe lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos propio studiantenan.
E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo p'e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional.
Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' of nos website www.ipaaruba.com.



A invita partnernan y Aruba completo

Publico a cera conoci cu e trabounan diario na DVG









TUR hende ta tende di Directie Volksgezondheid Aruba (DVG) y como cu nan trabounan ta asina varia y desaroya y e aña aki Salud Publico ta celebra 100 aña di existencia, a opta pa organisa un "Open Dag" siman pasa pa informa nan partnernan y henter comunidad di tur nan tareanan cu nan ta eherce.

Durante e "Open Dag" e diferente seccionnan cu ta duna servicio y cu ta cai bou di DVG a tene diferente demostracionan di e trabounan cu nan ta eherce a base diario.
E seccionnan ta encarga cu entre otro asuntonan di bestia, maneho di higiena, maneho di salud mental, salud pa nos grandinan, salud pa mucha y hobennan, ta atende cu enfermedadnan contagioso, ta haci esfuerso pa caba cu sanguranan cu ta transmiti enfermedadnan y sin lubida nan esfuersonan diario pa promove bibamento saludabel riba nos isla.

Directie Volksgezondheid Aruba, ta haciendo tur posibel pa cambia e cultura di un "Uitvoerende Dienst" pa un "Beleids Directie".
Esaki t'e meta pa DVG fungi como e parti central den cuido na Aruba, conectando tur otro stakeholders.
E departamento ta demostra profesionalismo, dinamismo y etica halto den tur trabou cu nan ta desplega.

Directie Volksgezondheid ta situa den Caya Ing. Roland Lacle 4, parti den 6 edificio banda di otro y 2 otro edificio situa na Barcadera, unda tin Servicio Veterinario y GKMB.
Na tur e departamento ta conta cu 170 empleado bon prepara y capaz pa sigui desaroya e organisacion pa implementa y ehecuta maneho riba tereno di salud publico na nos isla.

Awa cayente a cay riba un criatura di 2 aña na De Ruyterstraat



DIAMARS anochi informacion a drenta cu un criatura di aproximadamente 2 aña lo a sufri kemaduranan serio.
Autoridad a wordo poni na altura y mesora a cuminsa busca informacion di kico exactamente a pasa.
For di Centro Medico, ambulance a sali direccion hospital cu e criatura. Mientrastanto na poli otro unidadnan policial a bay, p'asina evita cualkier problema cu por presenta.
Mirando cu e tata di e criatura ta un persona agresivo y lo ta un persona conoci aparentemnte pa husticia.
Con e awa a cay riba e criatura no ta conoci pa nos, pero segun nos a comprende tabata pa motibo di un descuido.
Loke si ta serio, ta cu e awa a basha of cay riba barica di e criatura causando kemadura probablemente di segundo grado.
BFTO, cu t'e Departamento Tecnico di Polis a bay n'e adres caminda e incidente a tuma lugar.
E criatura a keda interna, nos ta desea e criatura tur cos bon.

Parokia di Dakota ta informa

Novena di San Hudas Tadeo ta cuminsa diahuebs 19 di october

Den Cas Parokial na Misa di La Birgen di Fatima

GRUPO San Hudas Tadeo Dakota ta invita tur devoto pa asisti sin falta n'e Novena na honor di San Hudas Tadeo, Santo y abogado di asuntonan di aesesperacion, cual lo cuminsa diahuebs 19 di october pa 6:15 di atardi y asina ta sigui tur dia, cu excepcion di diadomingo 22 di october riba cual dia e novena lo cuminsa pa 5:15 di atardi.

E novena lo termina diahuebs 27 di october.
Tuma na cuenta cu novena y e fiesta lo ta den Cas Parokial.
Durante e novena lo reza oracionnan y rosario di San Hudas Tadeo.

Pues tur deboto na San Hudas Tadeo, y pueblo di Aruba en general, ta keda cordialmente invita pa asisti sin falta n'e novena, ya cu Hesus mes ta bisa unda cu tin dos of mas reuni den Su nomber, ey E lo ta mey mey di nan y nan intencionnan y oracionnan lo wordo seguramente scucha.

Fiesta di San Hudas Tadeo lo wordo celebra diasabra 28 di october cu un santo sacrificio di misa solem pa 7'or di anochi.
Prome cu e santo sacrificio lo resa un rosario na honor di Mama Maria como cu ta luna di october.

Kier a recorda e pueblo di Aruba cu santonan ta wordo venera y no adora.
Y aki nos desea di ta reitera for di Palabra di Dios for di e carta di San Pablo na Timoteo: 1 Timoteo 2, 1-2: "Mi ta gradici Dios, Kende mi ta sirbi cu un consenshi limpi, manera mi mayornan a siña mi, y mi ta corda riba bo cada momento, di dia y anochi, den mi oracionnan".

Comentario riba esaki ta cu "Si Dios mes ta contento ora nos ta resa un pa otro, e santonan, cu ta perfecto den amor, sigur mester resa pa nos".

Pero no lubida cu Señor Hesus ta esun central de nos bida y cu nos mester adora, glorifica y duna tur honor y gloria, ya cu E ta esun cu ta atende y scucha San Hudas Tadeo su intercesion pa cada un di nos ricibi loke nos ta pidi, pasobra e Palabra di Dios mes ta bisa: "Pidi lo bo haya, busca lo bo encontra, bati y porta lo habri pa boso", basta cu e ta pa cada un di nos su santificacion.

Novena di San Hudas Tadeo ya ta cumpli en total 55 aña na Parokia di Dakota, prome 35 añanan bao direccion di defunto Tula Pablo y for di 1997 e novena a sigi bou direccion di debotonan di San Hudas Tadeo.

MedLab conhutamente cu MediQ Botica Trupiaal ta ofrece un servico pa tur cliente y asegurado di AZV

Busca bo receta y haci bo testnan di laboratorio den un solo bes cu e servico integra aki





RECIENTEMENTE Laboratorio MEDLAB hunto cu MEDIQ Botica Trupiaal a lansa su servicionan integra na instalacion di MEDIQ Botica Trupiaal na Ponton.

E servicio nobo aki ta completamente integra cu un sistema cu ta conecta e resultadonan di pruebanan di laboratorio cu esun di bo dokter di cas.

Den menos di 24 ora bo dokter di cas lo ricibi bo resultadonan y por comunica esakinan cu e pashent of tuma cierto decisionan den e tratamento di e pashent.

Di e manera aki MEDIQ Botica Trupiaal y MEDLAB por amplia e cobertura di atencion y cuido medico di calidad na publico den vecindario di Ponton y tambe na tur asegurado di AZV.

MEDLAB t'e unico laboratorio certifica bou normanan internacional ISO 9001 y tambe acredita ISO 15189 na Aruba.

Pa garantisa resultadonan mas precisa, exacto y confiabel tanto p'e dokternan y e pashentnan, MEDLAB ta realisa control di calidad interno y externo di manera regular, capacitacion y actualisacion continuo di e personal y un esfuerso constante pa percura pa e satisfaccion di su pashentnan.

Ademas di esey MEDLAB ta un proveedor di servicio di AZV desde 2001, cumpliendo cu nan rekisito di calidad, t'e unico laboratorio habri riba diasabra, ta acepta cita haci online y tin prijsnan competitivo.

Cu uzo di nan sistema di informacion nobo cu ta integra cu esun di bo dokter di cas, MEDLAB por tin bo resultadonan disponibel den menos di 24 ora. Resultadonan mas lihe pero manteniendo un calidad halto.

Cu e servico nobo aki pashentnan por busca nan remedinan, haya informacion y scoge nan ubicacion preferi.

Pashentnan por scoge pa haci nan test na MEDIQ Botica Trupiaal na Ponton, Noord, Shaba, Eagle, Tanki Flip y Santa Cruz.

Un servicio innovativo cu ta ofrece flexibilidad y facilidad pa aseguradonan di AZV, miembro di boticanan MEDIQ y cliente comercial y priva.

Un servicio amplio cu ta situa den cercania di bo cas, trabou, scol y dokter di cas.

E meta di MEDLAB y MEDIQ cu esaki ta pa crea un solo plataforma integra di cuido medico.

Uno cu ta ofrece su clientenan y publico di Aruba un experiencia consistente, accesibel y di calidad.

E acceso na e servicio profesional aki ta faborabel p'e pashentnan den vecindario di MEDIQ Botica Trupiaal. Tambe ta contribui n'e calidad di bida ya cu e por gosa di servicionan di salud cubri pa AZV na un manera integra y oportuno.

Un miho servicio di 2 den 1 pa personanan cu ya caba ta haci uzo frecuente di e botica aki.

Y semper por conta riba e balornan di boticanan MEDIQ cu ta keda: Experiencia, Innovacion, Accesibilidad, Atencion Personal

Competiendo cu otro den speurtocht

Empleadonan di Post Aruba N.V. a celebra dia di Post











DIALUNA, Post Aruba NV a celebra dia Mundial di Post cu un speurtocht den centro di Oranjestad, caminda tur participante a disfruta di esaki.
Durante un workshop tocante Sales & Marketing cu a tuma luga aña pasa na Union Postal di America, Spaña y Portugal na Uruguay, sra. Joraine Lopez Maduro, Sales Executive di Post Aruba NV a ricibi e opdracht pa organisa un actividad deportivo p'e empleadonan.
Den april a forma un comision pa realisa e actividad deportivo y segun un encuesta cu nan a haci na tur empleado a yega n'e decision pa haci un speurtocht rib'e dia aki.

Pa cuminsa a forma 8 team. Pa forma esakinan, cada empleado mester a saca un pechi for di un saco.
E color di pechi tabata defini den cual team e empleado ta.
A dicidi di haci asina aki p'e empleadonan di diferente departamento por a traha cu otro.
Nan a sali di Post Aruba NV na Oranjestad y esaki a dura nan 2 ora y 45 minuut.
Cada team mester a participa den 4 stop, caminda tabata tin 2 opdracht cu nan mester a haci.
Tur hende mester a participa na e opdrachtnan pasobra nan mester a traha den team.
Tambe nan mester a saca diferente potret specifico y un potret creativo pa cual tambe nan tabata acumula punto.

E teamnan ganado ta na di 3er luga team cora, 2º luga team ros y 1e luga team burgundy.
Tur trahado cu a participa a gosa y keda hopi contento cu e actividad aki.
Post Aruba N.V. a gradici tur participante pero tambe ta felicita nan p'e trabou cu nan ta haci.
Pa mas informacion riba servicionan di Post Aruba N.V., bishita e website www.postaruba.com of check nan paginanan riba Facebook, cu ta Post Aruba NV y Aruba Stamps.

Bini uno bini tur diabierna awor riba Linear Park

Disfruta di apertura di Paranda di Balashi y Na Drempel di Fin di Aña



PA añanan caba ta tuma luga e Paranda di Balashi cu semper tin un apertura grandi, pero e aña aki esaki lo ta mas grandi.
Representante di mercadeo di Balashi, Mitch Bermudez, a expresa cu esaki ta bin pa motibo cu nan ta tene nan apertura mas trempan y ta haci esaki hunto cu e programa di radio y television Na Drempel di Fin di Aña.

Diabierna awo, 13 di October, e evento lo tuma luga na Linear Park desde atardi.
E Paranda di Balashi ta consisti di 10 evento y e prome lo ta diabierna awo, cual lo termina e di dos siman di December.
E Paranda di Balashi lo dura 10 diabierna, esta 10 siman. Lo tene e eventonan aki na diferente Café, cu Balashi lo avisa despues unda esaki lo ta.
Pa loke ta e apertura y clausura lo tin diferente banda y gruponan di gaita, pero e otro 8 evento lo tin bandanan di tur biaha esta Grupo di Betico y Rincon Boys.
E Grupo di Betico a perde e aña aki nan bos principal, esta Tommy Croes, pero asina mes nan a dicidi di sigui cu e tradicion.
Balashi ta contento cu e grupo lo participa.

Durante e Paranda di Balashi lo conta un siman cu Rincon Boys y e siguiente Grupo di Betico, di cual nan lo ta poniendo ambiente prome cu e temporada di Pasco y Aña Nobo.
Hunto cu Grupo di Betico pa diabierna awo, lo conta cu Gaita Rumbera, Muchanan di Mama Rosa, Gaita Autentico, Metropolis, DJ Vibes, Robert y Su Solo Banda Show, N'Fuzion y Tsunami.
Tambe e anochi aki lo conta cu e presencia di Santa Claus p'e muchanan.

E evento lo cuminsa pa 5:00 PM y ta bay te den oranan di anochi.
Lo bay tin 2 stage dilanti e Cafénan, unda cu e bandanan lo toca tras di otro. Aña pasa a cuminsa cu e manera aki y esaki a bay bon.
E Cafénan lo tin prijs special riba e productonan di Balashi.

Superfood tambe lo ta presente partiendo "kerst stollen" pe prome 100 personanan presente, pero tambe lo tin tentnan cu diferente cos di come tradicional y pa temporada di pasco.
Lo bay tin special riba productonan di Balashi na tur café riba Linear Park.
Muchanan lo disfruta di e anochi aki unda cu Santa Claus lo ta presente.

Na Drempel di fin di Aña ta un produccion di e emisora Magic FM, cu e dinamico presentado Erin Croes, cu e aña aki ta transmiti e programa pa di 29 aña consecutivo.
E programa ta pasa tur dialuna, diaranson y diabierna cuminsando for di 6:00pm te cu 10:00pm. Eyden tur bandanan musical, cantantenan y tur compania cu ta ofrece productonan of servicionan rond di celebracion di fin di aña ta topa.
Na Drempel di fin di aña ta marca inicio di e temporada di paz y amor, e temporada di Pasco. Lo por sigui e programa riba e fechanan menciona via radioemisora Magic 96.5 FM y iTV Canal 49 riba Cable TV.

Paranda di Balashi y Na Drempel di Fin di Aña lo ta celebrando cu henter un pueblo e grandioso apertura di e temporada mas dushi y bunita, esta fin di aña. Asina ta yega diabierna desde 6:00 PM na Linear Park y bin disfruta di e ambiente dushi cu Paranda di Balashi.





RCA ta cla pa enfrenta Caiquetio y tambe pa bolbe domina Campeonato Division Honor



EKIPO Tricolor cu tin e historia di mas exitoso den futbol local, sigur for di 2008 tambe t'e ekipo cu mas exito ultimo 10 aña. Cinco titulo Campeonil y dos final perdi. E Campeonato aki a opta pa pone e Maestro di tur Maestro na Timon, esta Joseph "Joy" Rosa. RCA a hiba un preparacion fisico di bon caliber bou guia di e experto local Andy Gomes.

RCA ta conta cu un staff completo cu di masahista Icho Matos te lider ekipo Danny Kelly tin masha experencia.

Directiva a prepara p'e prome wega cu articulonan special pa anima.

Directiva ta invita un y tur especialmente fanaticada di RCA pa ban yena Stadion Guillermo Prospero Trinidad diabierna awor pa 8or di anochi. Bo entrada ta bandi panord pega cu e Gym.

N'e prome 50 fanatico cu paga nan entrada lo tin un regaldo. Corda cu e placa di entrada di e porta Tricolor ta pa bo ekipo preferi.

Resultado final di Torneo International "Aruba Chess Challenge 2017"















DEN e weekend cu ta tras di lomba, a tuma lugar den e Conference Room di La Cabana Beach Hotel & Casino, e di 12 edicion di nos prestigioso torneo di ahedres "Aruba Chess Challenge".

E torneo aki, a wordo hunga den 3 categoria.
Un categoria Open, unda tur hungador di tur edad por participa.
Den e categoria aki, nos tawata tin participacion di Venezuela cu 4 hungador, di Corsou tambe cu 4 hungador. Di Aruba mes, a inscribi 8 hungador.
Remarcable ta cu di e 8 hungadornan aki, 3 ta hoben di 14 aña, cu por a hunga den e categoria U-18. Pero nan a scoge pa hunga den e grupo Open.

Den categoria U-18 pa hobennan bou 18 aña por participa.
Aki den tabata tin participacion di solamente hungadornan di Aruba.
Na principio tabata tin inscripcion di hungadornan di Corsou tambe, pero pa motivo di no por a haya vuelo pa Aruba, mester a retira for di e torneo aki.
Un total di 16 hungador a inscribi den e categoria aki.

Un categoria U-12, pa nos muchanan bou 12 aña.
Akiden tabatin un participacion record di 37 persona.

Den e grupo Open y U-18, 7 rond a wordo hunga rib'e dianan 5, 6, 7 y 8 di october.
Campeon di Aruba Chess Challenge 2017, a bira un hungador di 16 aña di Venezuela, esta Mauricio Ramirez Gonzalez.
Mauricio a score 6 punto for di 7 partido y el a empata na promer lugar cu Jose Mora (tambe di Venezuela).
Mauricio a hunga cu hungadornan mas fuerte y a keda na promer lugar (a acumula mas punto di resistencia).
Na tercer lugar a termina un otro hoben di Venezuela Alejandro Colina di 21 aña.
Na di 4 lugar tabatin un empate entre 3 hungador: Amelia Hernandez di Venezuela, Jimmy Izijk di Corsou y Jose (Chelo) Pesqueira di Aruba.
Amelia cu pa promer biaha ta participa n'e torneo Aruba Chess Challenge, a termina na di 4 lugar dor cu e tabatin contrincantenan mas fuerte.
Na di 5 lugar, nos ta haya Jimmy Izijk di Corsou y na di 6 lugar Jose (Chelo) Pesqueira di Aruba.

Den e categoria U-18, a termina na promer lugar Eldrick Donata.
Eldrick a score 6 ½ punto for di 7 partido, empatando solamente 1 partido.
Na di dos lugar tabatin un empate entre Ethan de Lange y Ayden Dirks.
Ambos a score 5 punto for di 7 partido.
Ethan tabatin contrincante mas duro y a keda na segundo lugar.
Mihor hungador bou di 16 aña a bira Kellen van Deutekom.
Kellen a score 4 ½ punto for di 7.
Y mihor hungador bou di 14 aña a bira Ryan Rangel.
Ryan tambe a score 4 ½ punto, pero tabatin menos punto di resistencia.

Den categoria U-12, un total di 9 partido a wordo hunga entre e 37 participantenan.
Na promer lugar a termina Thamara Sagastegui.
Thamara a score 8 ½ punto for di 9 partido.
Segundo lugar a bay pa Manuel Christian cu 7 ½ punto.
Na tercer lugar tabatin un empate entre Jeshua Mc Collum y Lesley Cielo. Ambos a score 6 ½ punto.
Jeshua a hunga cu hungadornan mas fuerte y a keda na tercer lugar.
Mihor hungador bou di 10 aña a bira Mary-Jane Bueno y mihor hungador bou di 8 aña a bira Patrick de Roo.
Nos por mira bek riba otro torneo di ahedres internacional masha existoso cu un participacion di 69 persona.

Lotto a felicita e delegacion hubenil di Aruba pa cu nan prestacion na Santiago de Chile









DEN luna di juli, Lotto por medio di Comision di Subsidio a percura pa mayoria di nos atletanan den preparacion p'e Weganan Sur Americano Hubenil Santiago 2017 atende un campo di entrenamento combina cu competencia p'asina nan ta mihor posibel prepara p'e weganan di Santiago. Nos atletanan a hiba un preparacion debido bou guia profesional cu ayudo di nos entrenadornan local na paisnan manera Colombia, Cuba, Peru, Ecuador y e propio Chile. Na banda di e entrenamentonan nan a competi den torneonan renombra p'asina midi nan nivel y purba na mehora nan mesun prestacion.

E tremendo resultado obteni den e di dos edicion di e Weganan Sur Americano Hubenil a bisa hopi di e preparacion di nos atletanan y ta cuadra cu e vision di Lotto. Mirando e logro di un medaya di Oro, Plata y Brons pa nos atletanan Chaira Petrocchi, Sophia Petrocchi y Keeley Maduro den e respectivo deportenan Taekwondo, Judo y Landamento entre e paisnan participante ta bisa hopi di e calidad y nivel di nos atletanan.

Cu un delegacion di apenas 11 atleta di comparicion cu e otro paisnan den e continente, Aruba sin duda por ta super contento y orguyoso di e resultado obteni pa nos atletanan hubenil.
Lotto, e loteria di Aruba kier a felicita e delegacion hubenil y e staf di entrenadornan, e federacionnan deportivo, nan mayornan y COA cu e tremendo logro aki na Chile.

PWA windsurfing disciplina di ola a ser dicidi na Sylt, Alemania

TRES evento durante 2017 na Gran Canaria, Tenerife, y Alemania ta mira Sarah-Quita mehora su prestacion den e disciplina di Ola. Apesar cu Sarah-Quita no ta procedente di un pais unda tin ola pa train p'e disciplina aki, esaki no ta impidi'e pa logra conkista e segundo lugar tanto na Tenerife y como tambe na Alemania.

Mescos cu den e disciplina di Ola unda e morocho Daida y Iballa Ruano-Moreno tabata domina y Sarah-Quita a termina cu e dominio aki na 2008, nan ta sinti e rosea cayente di SQ den nan nek.

Iballa den su discurso a reconoce e prestacion di Sarah-Quita unda na Tenerife e mester a bataya den un super final contra SQ pa gana e evento ey.
Na Alemania Sarah-Quita ta bati Daida y pa 0.3 punto Iballa ta scapa na su man.

Finalmente e evento na Sylt, Alemania tabata bon concuri cu mas di 200.000 bishitante. Iballa ta logra e promer lugar. Sarah-Quita,segundo y Daida tercer lugar di e evento.

Cu e ultimo evento aki e titulo mundial den ola a bai pa Iballa Ruano Moreno, e di dos lugar pa Daida Ruano Moreno y di tres lugar pa Sarah-Quita Offringa, mescos cu na 2016.
E morocho Ruano-Moreno tin 27 titulo mundial acumula entre nan y Sarah-Quita tin 14, unda e aña aki el a titula campeon mundial den freestyle y slalom y un tercer lugar den ola ariba ranking mundial.

Un temporada di competencia exitoso den 3 disciplina sumamente diferente.
Poco ta e regatistanan cu ta domina 3 disciplina varia y ta figura den top di ranking mundial.
Tiki ta e atletanan cu tin 14 titulo mundial acumula na edad di 26 aña cu un formacion universitario.

Pronto por vota pa elegi e "navegante" di 2017.
Sarah-Quita a keda nomina entre 80 regatista femenino y masculine, pa competi p'e titulo di "World Sailor of the Year" (WSOY) na Puerto Vallarta Mexico na november proximo.

Rest In Peace

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

mi encontra na caminda ta bunita. Laga tur locual ta rondonami ta bunita. Laga tur locual mi laga atras keda bunita, y laga tur esakinan termina den bunitesa.

Cu imenso dolor na nos curason nos ta participa fayecimento inespera di nos ser keri:



Charles Hendrik Maduro

Mihor conosi como "Chaly", "Tata" of "Capon"
*18-01-1956 - †7-10-2017

Na nomber di su:

Mayornan: †Lucila Ras
†Marcial "Chai" Maduro
Yuinan: Jennely y Franco Willems- Maduro
Jerall y Jady-Ann Maduro- Kelly
Jerson Lampe y Erlin Geerman
Jercelino Maduro
Nieta(o) nan:
Jean-Franco Willems, Jennylaine y Jermaine Lampe
Casa: Martha Lucia Sarmiento Miranda
Mama di su yuinan : Miriam Jenny Lampe
Rumanan: Meredith Ras y famia
Senny Maduro y Dianne
Suzanne Ras y famia
†Harold Ras y famia
Donny Ras y famia
Karel "Ben" Ras y famia
Walter y Cira Maduro- Webb y famia
Tico Maduro y famia
Lientjie y Jhonny Dijkhoff-Maduro y famia
Madrina: Sra. Vda Bernadeta Lacle-Maduro

Tanta y Omo nan: Imelda Tromp, Emerenciana Tromp, Denisia Tromp y Antonio Tromp.

Comer y compernan, subrina y subrino nan, primo y prima nan y demas famia.

Su amigo(a)nan di cas: Lena Kock, Jacky Geerman, Nannelle Croes, Tony, Cadoochi, Mario, Maikel, Gordo, Angelo, Edwin, Ronny, tur su amigonan di bou palo na Jaburibari, Su amigonan di Bushiri y tur su bisinjanan atento di bario

Su companjeronan keri di Funari y su ex coleganan di Heavy Equipment
Y demas famia: Maduro,Willems, Lampe, Ras, Dijkhoff, Kelly, Geerman, Kock, Lacle , Tromp, v/d Biezen, Mulder, Faro, De Cuba, Gomes, Wever, Rojas, Perez y Rozenberg.
Condolencia lo tuma lugar diaranson 11 di Oktober 2017 di 7pm-9pm na Royal Funeral Home.
Ceremonia di despedida ta tuma lugar diahuebs 12 October 2017 di 9am pa 11am na misa Santa Filomena na Paradera y sigui pa Santana catolico na Paradera.
Si encaso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero dispculpa.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta Amor…Y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia
lo mi ta Banda di boso Curason, mi por
stens di loke Señor ta haci."

Salomo 33

Cu Profundo tristesa pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



Graciela Ridderstap

Mihor conoci como "Chela of Dudu"
*18-03-1928 † 09-10-2017

Na Nomber di:
Yuinan:
Elvira Y Robert Maduro
Elviro y Shirley Ridderstap
Eddy y Maria Ridderstap
Nelson y Germania Ridderstap
Franklin y Leonilda Ridderstap

Nieto y Nietanan:
Aschwin y Glendeline,Edison y Debbie,
Daniela, Sherwin (Hulanda),
Lydiamaria (Hulanda),
Franchesca y Esteban, Delwin y Gislaine,
Enrique y Josina, Edgar y Dayenne,
Lisette y Karim, Eldrick y Gelene,
Charmaine y Gerrick,
Elviro Jr y Chrislaine, Chanella,
Elgin y Tatiana, Charissa y Archel,
Shermaine y Perry,
Angelson (Hulanda)y Lisha
Bisanieto /a: Amylaine, Jondrick, J'drion, Ishaiëz, Ismaël, Aschline, Owen, Cody, Zane, Ian.

Cuñanan: Francisca Ras y Famia,
Rubi Ridderstap y Famia
Su iha: Angela Croes
Su Nuera: Swienda Hengeveld
Mescos como jui: Jela Ridderstap
Amiga: Delia Kelly

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, Bisiñanan.

Famia Ridderstap, Maduro, v/d Biezen, Geerman, Garcia Santos, Brito, Quandus.

Ta invita tur famia, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar:
Diabierna 13 di october 2017 di 2or pa 4or di atardi Aurora Funeral Home después pa Santana Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: Diahuebs 12 di october 2017 di 7.00pm -9.00pm na Aurora Funeral Home
Nos ta lamenta cu después di entiero nos No por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro nomber di famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



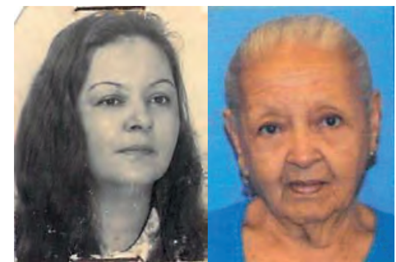
Reynaldo Leon

Mihor conoci como Nadi
*17-02-1936 - †11-10-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata nos aki para na bo portanan Herusalem !
Salmo 122



Sra Francisca Boekhoudt

Mihor conoci como "Chichi"
*03-12-1937 – †06-10-2017

Na nomber di su:
Mama: †Facunda Boekhoudt-Arends
Tata: †Lorenzo Boekhoudt
Yiunan: Lesbien (Leslie) na Hulanda
Lesbia (Liz) de Cuba y Ramon Pourrier
Lorenzo (Nol) de Cuba
Nieto: Junior Arends y Carmencita Henriquez
Nietanan: Jeand'ary Arends (Jane) y Patrick Bressat
Lianne de Cuba na Hulanda
Bisanietanan: Jerrianne Helder
Jerilaine Helder
Jesslaine Helder
Bisanieto: Lyam Bressat
Rumannan: †Antonio Boekhoudt (Buchi) y Carmen
Maria Boekhoudt y yiunan
Miguel Boekhoudt y yiunan
†Beatrix (Betty) Boekhoudt y yiunan
†Eusebia (Vera) Boekhoudt
Matheo Boekhoudt y Leoncia Vrolijk
Dionisio (Nicho) Boekhoudt
Tur tanta y omonan, primo y primanan, sobrino y sbrinanan, amiga(o)nan y demas famia:
Boekhoudt, De Cuba, Arends, Helder, Bressat, Pourrier, Loopstok, Ridderstaat, Giel, Tromp, Kelly, Jacobs, Odor, Lee, Paesch, Croes, Ruiz, Pimienta, Vrolijk, Ras, Quandt.

Ta invita pa asisti na acto di entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 12 di October 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia, amigo of conocir.

Disculpa nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Clyde Orlando James
*22-01-1962 - †06-10-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di :



Crisostomo M. Sajul
*27-01-1949 - †07-10-2017

Left to mourn are his:

Wife:	Maria Lourdes Sajul
Daughters:	Chie Croes
	Kriza Allanigue
	Kayeann Sajul
Grand Children:	Frizia Croes, Nicolo Sajul,
	Eduard Croes, Zael Allanigue,
	Thomas Croes
Son inlaws:	Troy Croes
	Elmer Allanigue
	Fabian Rojas
Mother:	Anatalia Mayores Sajul

Siblings:
From Eldest to youngest
Josephine S Concepcion
Belen s.Garillo
Lucila S.Nicasio
Paquito Sajul
Soccoro s Reuyan
Victor Sajul
Lina s Hankins
Gracia s.Espinosa
Aida S.Salazar
Miguel Sajul

Funeral will take place on Saturday october 14 from 2 to 4 pm at the Papa Juan Pablo II church in Tanki Leendert, then leaving to the catholic cemetary in Noord.

Opportunity for condolences: Wednesday October 11 and Friday October 13 at Aurora Funeral Home from 8 to 10 pm.

ATENCION! PARTICIPACION

AWEMainta ta acepta publicacion di comunicado di prensa (press release) acompaña cu foto digital asumiendo cu e persona of e instancia cu a somete e comunicado di prensa pa publicacion tin derecho of autoridad pa publica of usa e material digital cu a ser somete pa publicacion.
E presentacion di e comunicado di prensa pa publication den AWEMainta ta ensera cu e persona of instancia ta asegura cu e tin derecho of autoridad pa publica e material digital y cu e ta acepta sin ningun reserva pa indemnifica y proteha AWEMainta por completo contra di cualkier demanda of causa pa daño y prehuicio cu ta ser alega contra AWEMainta pa motibo di cualkier violacion di derecho di autor, cualkier otro derecho intelectual of otro derecho civil of contractual.

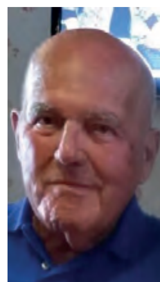
Gerencia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu inmenso tristesa nos ta participa fayecimento di:



Angel Leonardo Rodrigo
"Roro"
Penshonado di MCB, WIB, CMB
*06 Janurai 1934 Curaçao
† 10 Oktober 2017 Aruba

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu inmenso tristesa nos ta participa fayecimento di:



Augustina Veronica de l'Isle-Rafael
Mihor conoci como "Mama Tina" of "Tina"
*29-04-1923 †11-10-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Na nomber di famia, nos kier a manda palabranan di gradicimento di curason pa tur esnan cu a compaña nos durante e temporada di morto y entiero di nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Sra. Vda. Isabel Constancia - Helder

Un danki special ta bay na staf y personal di San Pedro di Verona Paviljoen (SABA) pa nan cuido cu nan a brinda cu hopi amor.
Alabes nos kier a invita tur famia y conoci pa un misa cu ta tuma luga diasabra 14 october 2017 pa 10 or di mainta na Misa Pro Cathedral San Francisco na Playa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitashon

Na nomber di famia, nos kier a manda palabranan di gradicimento di curason pa tur esnan cu a compaña nos durante e temporada di malesa y entiero di nos tata stima:



Sr. Ronald Rafael Ridderstap
"Ronny"

Un danki special na Dialise Kliniek, Secretaria nan, verpleegster-nan y Dr. Cuba, M, Dr. Kock, R, Dr. Garcia, A.

Alabes nos kier a invita tur famia y conoci pa 3 santo sacrificio di misa na Santa Cruz dia nan: 12, 24, 28 Oktober 2017 pa 7'or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia



Minister Arthur Dowers a atende ceremonia di apertura di Weganan di Reino







WILLEMSTAD: Tio Daou Ballpark tabata e sede p'e apertura di e asina yama, Weganan di Reino diamars atardi. Cu actuacion di e.o. brassband y grupo di baile como tambe un orquestra local di Corsou, e paisnan den Reino cu ta competiendo a desfila y subi riba tereno. Di e forma aki a duna inicio oficial n'e competerncia cu tin como filosofia, un deportista mas ta un criminal menos, pero tambe pa estrecha e lasonan entre e futuro generacion den Reino. Durante e encuentro Minister mr. drs. Dowers a combersa cu tanto Prins Pieter-Christiaans van Oranje y tambe cu Minister di Husticia di Corsou, mr. Girigorie encuanto e bunita proyecto aki, como tambe algun otro topico cu paisnan den Reino tin en comun.

Gobernador di Corsou, sra. Lucille George-Wout, tambe tabata presente n'e acto ceremonial aki.

Pa loke ta trata e competencianan deportivo, Aruba lo ta compitiendo cu dos team den e disciplina di futbol e aña aki.

Ciudadano cu a maltratá un otro a pidi pa no mencioná su nòmber den medionan di prensa

WILLEMSTAD - Ya na cuminsamento di tratamento di un caso dialuna último den Corte un ciudadano di inicial S.G. a pidi su abogado cana pasa serca tur e representantenan di medionan di prensa presente, pidiendo masha pa no mencioná su nòmber den e relatonan cu lo sali publicá durante e dianan aki.

Despues di a maltratá un otro ciudadano, Polis a bay arest'é te na su pia di trabou y pa tal motibo el a keda retirá casi mesora y awor cu e tin un otro trabou e ta teme cu mencionando su nòmber den publicidad relacioná cu e acto castigabel cu el a cometé lo e por bolbe pèrdè trabou.

Tabata dia 25 di maart 2017 cu dos ruman di fam Griejaloe tabatin un problema cu otro cu a escala den un bringamento, pero tabata dia 2 di april 2017 cu e ciudadano S.G. di 36 aña di edad, despues cu e dos rumannan a bringa cu otro a decidí di hinca su mes den e problema.

El a presentá den auto di un di e rumannan, cana baha for di e auto pa regla cuenta cu e otro ruman.

Rumornan inistente ta bisa cu e hòmber hasta tabatin un arma di candela den su man. Pero di tur manera a resultá cu e acusado aki, esta S.G. a dal e víctima riba su cabes, tumba largo abou na suela anto siendo abou na suela S.G. ainda a sigui bati e víctima cu skòp.

Pa cuminsá e acusado S.G. lo a dal e víctima di fam Griejaloe (P.G) den cabes y den cara cu moketa kibra lip, con tal partiendo moketanan formalmente na curpa di ruman Griejaloe, pa despues batié cu skòp cu su sapatu bistí, ocasionando várius otro lesion mas.

E víctima P.G., kende tabata presente den sala di Corte den compania di su señora a pidi daño y perhuicio y mas aleu a bin dilanti cu siendo abou na suela ricibiendo slanan di S.G., e víctima a lastra abou na suela y drenta bou di un vehículo cu tabata n'e sitio.

Pa un parti e historia ta core cu S.G. a hinka su mes den un diferencia di opinion entre dos ruman y asina ey a cumpra e guera pe. Cu arma di candela den man S.G., despues di a bati e víctima a grita: "Cua cu bin ta haña".

Mester constatá cu declaracionnan di e dos rumannan finalmente no tabata na fabor di S.G., pasobra a bin dilanti cu ta S.G. a presentá n'e sitio, baha for di e auto y bay bati e ruman di inicial P.G. mal batí. Di otro banda S.G. ta pretendé cu ta P.G a menasá di dal e cu bòter.

E víctima Griejaloe, kende t'esun cu a haña bastante sla y claramente a keda maltratá, segun declaracion di dòkter tabata bou di influencia di alcohòl, pero el a nenga esaki redondamente den sala di Corte dialuna último.

Ademas Griejaloe tabatin vários declaracion contradictorio, esta cu el a bay for di dje y no sa precies kico a sosodé cuné, pero ey mes a bisa di a mira S.G. saca un arma di candela, despues di a caba di batié, gritando den direccion di esnan presente.

Huez señora Paulides na cierto momento a laga Griejaloe hura pa contestá algun pregunta. Enfin, e declaracionnan aki hunto finalmente a surgi na desbentaha di e víctima Griejaloe.

E víctima a declará cu e no tabata bou di influencia di alcohòl, ya cu el a caba di sali Bándabou cue piscá, para na un toko Chines pa despues mira e Jeep di su ruman presentá n'e sitio, for di cua S.G. a baha bin batié.

Ademas Polisnan a constatá ku S.G., tambe tabata heridá, ilustrando cu e víctima tambe lo a dal S.G.

Huez a rechasá e daño y perhuicio di e víctima Griejaloe cu tabata stipulá n'e suma di 5310 florin.

Tambe a bin dilanti ku S.G. den pasado caba tabata den man di husticia, na aña 2004 el a keda condená na 8 aña di castigo di prizon pa abuso sexual, siendo despues tambe e tabatin un condena pa pocesion ilegal di arma di candela.

P'e caso di maltrato S.G. a cay 28 dia será. E sentencia final a bira 68 dia di prizon di cua 60 dia condicional, deskitando e periodo den aresto preventivo, anto cu un periodo di prueba di 2 aña.

E daño y perhuicio no a keda honrá, ya cu Huez no a considerá S.G. culpabel, pasobra posiblemente e víctima mes tambe a yuda ocasioná loke a sosodé.

Sharlon Odean a regresá cas liber di acusacion di ladronisia di auto

WILLEMSTAD - Casonan di ladronisia di auto último tempo na Còrsou ta prácticamente na órden del dia, pero den realidad ta sumamente difícil pa bin cu pruebanan contundente padilanti cu por resultá den condena.

Esaki tabata claramente e caso cu e ciudadano Sharlon Odean di 20 aña di edad dialuna último. En principio Fiscal di Ministerio Público mr. Bas van Vliet a presentá 2 acusacion contra di e hóben mecánico aki.

Ladronisia di un auto Mitsubishi Lancer blau cu e plachi di number L 22-34 cu ta pertenecé na un ciudadano di fam Sambo y otro ladronisia di un auto Toyota còrá cu e plachi di number D 54-55 cu ta pèrtenecé na un otro ciudadano, pero di fam Janzen.

Ta trata aki di ladronisia di auto caminda mecániconan hóben, pero vèrsá den e ramo di plumamento, ta kita piezanan for di un autonan hòrtá y pasa over pa otro auto, estilo conopá, kinipí, lapi aki lapi aya!

Pa loke t'e caso di e auto Toyota, hopi liher Ministerio Público a laga e caso aki bay numa y no a sigui insistí riba culpabilidad di Sharlon Odean.

E acusado tabatin dos abogado pa su defensa, esta señora mr. R.S.M Moenir Alam pa loke ta trata ladronisia di e auto Mitsubishi Lancer y señora mr. Gomes pa loke ta trata e Toyota Starlet còrá.

Wes a konstatá ku fiskal den e kaso di e Toyota a presentá un dagfar hopi fofo i ta komo si fuera durante tratamentu di e kaso fiskal a bini ku un otro akusashon padilanti i kier a trata pa adaptá su ponensianan.

Huez sinembargo a mustra comosifuera ta trata di completamente un otro acusasion. E conclucion final ta cu pa loke ta trata e caso di e Toyota, Huez a laga Sharlon Odean bay liber di e acusacion di ladronisia.

E autonan hòrtá tabata riba un tereno grandi, den e bario Montaña, caminda e mecániconan aki (plumadónan di auto) ta kònkel cu e piezanan pa fit den otro auto.

Tabata dia 11 di april cu a detené Sharlon Odean, pero esaki a bisa cu e auto hòrtá cu nan a bin hañ'é ta tover na dje, esta e Mitsubishi Lancer tin entre 4 pa 5 luna riba e tereno aki, pero Huez mr. Paulides a bisa cu esaki absolutamente no por ta bèrdad, pasobra ta dia 28 di febrüari e doño a pèrd'é. Sharlon Odean a cay será pa 10 dia.

Abogado señora mr Moenir Alam a bin cu ponencianan pa lanta duda serio den e procèsverbalnan cu Polis a traha. Huez finalmente a concluí cu pa loke ta trata e Mitsubishi Lancer e procèsverbalnan no ta di un calidad aceptabel, como tal p'e razon aki tambe a laga Sharlon Odean bay y pasobra e ta un firstoffender. Finalmente ámbos doñonan di auto a keda perhudicá, ya cu Huez a constatá insuficiente prueba.

Sentencia a la Rey Solomon......

Inspector ta boet negoshi, pero Corte ta pone nan paga e gasto



WILLEMSTAD - Semper nos a bin ta bisa cu un gran parti di temanan riba cual tin diferencia di opinion entre sea dos ciuidadano of compania, ta bay resultá dilanti mesa bèrdè.
E Hueznan tras di mesa bèrdè ta profesionalnan versá den interpretacion di ley y mayoria biaha cu un dosis di compacion y comprension. No ta tur caso ta casonan mionario.

Por ehempel recientemente tabatin e caso di un empresario kende a sera su negoshi, pero pensando talbes cu e compania no a haci negoshi, el a yena y manda e formulario di belasting lat.
Pa Inspector no ta importá cu si ta un boet di riba 0 florin of 150 florin of 1.5 mion florin e tin cu dicta, pasobra boet ta boet. E cos ey yama "Verzuimboete"
Den e caso aki tabata un hende cu a yena su formulario di Winstbelasting y e resultado tabata 'nihil', 'zilch', 'nùl'.

E Winstbelasting tabata riba aña 2013 den cual aña e negoshi no tabata activo y a raya e negoshi for di registro di Camara di Comercio.
A ni asina Inspector no a keda sin kima e boet di 500 florin cu formalmente tabata adecuado y na su lugar.
Ta fo'i 2013 e caso a sosodé pero luna pasá numa Huez a dicta su sentencia Salomonico.
Dia 24 di juli 2015 Inspector a decretá un boet di 500 florin riba aña 2013.
E persona en cuestion a apelá dia 27 di augustus, pero manera tabata di spera, Inspector a tira e apelacion den baki sushi y a mantené e boet. Den e caso aki e ciudadano a paga 150 na gasto di Corte. Dado momento Huez a manda yama e dos partidonan.

A sali na cla cu e ciudadano a lanta e negoshi dia 7 di juni 2012 y a sera e negoshi dia 26 di februari 2013.
Inspector a manda un biyete di Winstbelasting cu e doño mester a yena y entregá 31 di juli 2014.
Aki el a faya, pasobra el a mandé te dia 22 di decèmber 2014, pasobra e no a mira urgencia di manda formulario, pasobra tòg e negoshi a sera y no a haci ganashi.

Ladronisia cu violensia y 4 detencion



WILLEMSTAD - Diárazon 11 di òctober 2017, alrededor di 04.06 or di madrugá, Central di Polis a haña notificacion cu un ladronisia cu violencia ta tumando lugar den un cas den área di Moontjeweg. Mesora Central di Polis a dirigí unidadnan policial n'e sitio.
Na yegada di e unidadnan policial n'e sitio, nan a rondoná e cas y a señala e sospechosonan den e cas.
Siguiendo cu e investigacion e agentenan a bin haña e 4 sospechosonan scondí den un kamber di e cas caminda nan a keda detené.

For di un investigacion preliminar cu Polis a realisá n'e sitio a resultá cu e sospechosonan, dos cu arma di candela a sorprendé e 5 miembronan di e famia y bou di menasa cu e arma di candela tabata pidi e famia pa sèn cash.
E hòmbernan sospechoso detené ta: F.S.M.B. di 21 aña di edad; A.J.D. di 24 aña di edad; Ch.M.G.V. di 22 aña di edad y K.J.V. di 14 aña di edad, tur nacé na Còrsou.

Durante nan detencion Polis a haña y confiscá dos arma di candela, muts, hanschoen y un tas cu placa cash.
A presentá e kuarteto dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Tecnologia di Vanguardia

E model di mas nobo di BlackBerry no tin Qwerty Keyboard mas



DURANTE e GITEX Technology Week na Dubai, e compania BlackBerry a anuncia su model di mas nobo. Ta trata aki di e Blackberry Motion, un celular cu lo ta totalmente touchscreen lagando atras e acostumbrado Qwerty Keyboard cu semper BlackBerry tabatin den su modelnan.

E telefon aki lo ta disponibel inicialmente n'e mercadonan di midden oosten na un prijs rond di 400 euro.
E BlackBerry Motion lo tin un Snapdragon 625 SoC platform, 4 GB di RAM y 32 GB di capacidad di storage, su screen lo ta di 5.5 inch, resolution 1.920×1.080 pixels, camara principal di 12 megapixels y front camera di 8 megapixels.

E bateria di 4000 mAh ta un di su gran fortalesa compara cu otro marcanan.
Tambe e ta conta cu e certificacion IP 67 contra awa y stof, cual ta hasi di e model aki uno competitive cu e otro marcanan cu tin riba mercado.

Esaki ta e di dos model celular cu e BlackBerry modern ta lansa. E prome tabata e KEYOne cu a keda lansa na cuminsamento di e aña aki, pero compara cu e Motion, esaki tin un Qwerty Keyboard bou di e touchscreen.

BlackBerry, e compania cu antes tabata conoci como Research in Motion, a bende su derechonan di handheld branding cu TLC, cual t'e compania cu ta tras di e BlackBerry Motion aki.
Propiamente, BlackBerry ta hasiendo un "comeback" como un desaroyado di software dor di focus riba security, y su ganashinan cuartal di e aña aki ta sugeri cu e compania ta trahando na un manera esplendido, bayendo mas leu di e ganashinan cu tabata spera.

Ayo Google Drive:
E tin fecha di vencimento caba



E plataforma pa warda informacion riba internet, Google Drive, lo no existi mas despues di maart 2018. Pero no worry, e tin un reemplasante caba y esey ta: Drive File Stream.

Na juli ultimo, Google a anuncia cu lo consolida su applications cu ta sincroniza filenan dor di hinca Google Drive y Google Photos den e mesun Back up and Sync (Copia di seguridad y sincronisacion) prome cu nan stop di saca updates p'e versionnan mas antiguo di e apps ey riba Mac y PC.

Algun luna despues, riba 26 di september pa ta exacto, final di Google Drive a cuminsa ora cu e compania a cuminsa cu un version nobo di dje, y asina marca e final di e application pero no e funcionamento di e servicio di " cloud storage".

Den e cosnan nobo cu ta destacada for di File Stream, cu ta identico den funcionamiento cu Drive, ta cu e ta permiti acceso directo na documentonan cu ta den e computater di cada usuario, y no for di un web page asocia n'e browser di Google. Tambe e tin como caracteristica cu por uz'e cu diferente account y e lo funciona sin ningun problema riba plataformanan iOS y Android.

E usuario lo tin te maart di otro aña pa hasi e cambio y traspaso di informacion for di Google Drive pa Drive File Stream. Pero Google lo stop di duna updates pa Drive ya caba for di 11 di december proximo.
E compania a propone un guia di ayudo pa asina e usuario por completa e cambio di Drive pa File Stream, y tambe a recomenda pa crea un back up di tur files cu por tin riba Drive.

Tecnologia di Vanguardia

Un manera facil di hack un iPhone a keda revela



E desaroyado Felix Krause, a mustra un manera nobo di horta tur datos for di usuarionan di e telefonnan cu e sistema operativo iOS, uzando e model di abuso informatico denomina como 'phishing'. Cu e strategia nobo aki e atacantenan lo por horta e password di e Apple ID y asina haya acceso n'e account, segun loke e especialista a skirbi den su blog.

Krause ta splica cu e piratanan informatico y desaroyadornan di apps por falsifica pantayanan special di introduccion di password cu ta aparece den iOS.
Normalmente esaki ta aparece tante ta efectuando algun tipo di compra cu e telefon of ora di drenta den e iCloud y Game Center.

Como cu un pantaya por aparece tambe unda cu un entrada di datos den e apps, e atacantenan lo uza esaki pa horta informacion.
Ademas, e documentacion di Apple ta duna ehempelnan di e tipo aki, loke cu ta permiti cu practicamente cualkier desaroyado lo por copi'e y uz'e den su mesun app.
"Nan ta menos di 30 liña di codigo, y casi cualkier desaroyado di iOS por crea facilmente su mesun manera di 'phishing'", ta loke Krause a señala.

Como medida di precaucion, e specialista ta sugeri pa sali for di e app asina cu por wak un pataya habri pa pidi password di e account. Si e pantaya wordo sera hunto cu e app, nos lo ta mirando un pantaya falso, pero si e permanece habri e ora ta trata di un pantaya di e sistema.
Tambe ta recomenda e usuarionan pa abilita autenticacion den dos fase.
Tumando e medida aki, e atacantenan no lo por tin acceso n'e account nisikiera si nan lo a haya e password caba.

Zuckerberg ta presenta Oculus Go, e bril virtual nobo



E executive President di Facebook, Mark Zuckerberg, a revela diaranson e Oculus Go, cu ta un virtual reality device cu no mester di keda conecta na un computer, como parti di un version nobo pa asina hiba tecnologianan nobo n'e masanan.

E bril Oculus Go lo tin un balor riba mercado di 199 dollar ora cu nan cuminsa wordo comercialisa na cuminsamento di aña 2018, segun loke Zuckerberg a duna di conoce durante un presentacion den e conferencia anual di desaroyador na Silicon Valley, California.

Zuckerberg a presenta Oculus Go como e prome producto cu tin un ubicacion net mey mey di e smartphones y e poder di e desktops.
"E ta un bril totalmente nobo cu no ta rekeri pa bo hinca un telefon den dje of pa bo pega un waya na dje", Zuckerberg a duna di conoce.

Oculus Go ta uza camara, sensors y software pa sigui movimentonan cu lo keda reproduci den mundonan virtuales produci den e bril aki.
Facebook a aumenta su compromiso cu realidad virtual, aunke e model aki ta menos estelar cu Oculus Rift, cu si mester wordo conecta na un computer.
"Nos kier tin miles di persona den e realidad virtual", ta loke Zuckerberg a bisa.
"E caminda nos dilanti no lo ta facil, pero e realidad virtual lo cambia nos manera di wak mundo y lo hasi nos bida hopi mas mihor".

Sony, HTC y Oculus, propiedad di Facebook, t'e actornan principal den realidad virtual actualmente, cada un purbando na predomina den un mercado nobo.

